

(2010, 这是 DVD)

Play & Learn CHINESE

with Mei Mei, Vol. 9

"Let's Dance Again!"



## 1. Excitement in the Forest 森林里真热闹

In the forest there is real excitement, real excitement.

Sēnlín lǐ yā zhēn rè nào zhēn yā me, zhēn rè nào wei.

森林里呀真热闹 真呀么,真热闹喂.

A sports meet ya, is going well, going well.

Yùndòng huì ya, kāide hǎo kāi ya me, kāide hǎo wa.

运动会呀,开得好 开呀么,开得好哇.

The monkey won first place. Great ah, great ah, great, great, great!

Hóuzǐ pá shù dé dì yī. Hǎo ya, hǎo ya, hǎo, hǎo, hǎo!

猴子爬树得第一. 好啊,好啊,好,好,好!

The squirrel jumped the best.

Sōngshǔ tiàogāo zuì língqiǎo.

松鼠跳高最灵巧.

Fantastic ya, fantastic ya, fantastic, fantastic, fantastic!

Miào ya, miào ya, miào, miào, miào!

妙呀,妙呀,妙,妙,妙!

The bear's somersault was well done wa!

Lǎoxióngdi gēntóu fān ya me fānde hǎo wa!

老熊的跟头翻呀么翻得好哇!

The bear's somersault was well done wa!

Lǎoxióngde gēntóu fānde hǎo!

老熊的跟头翻得好!

The elephant's weight-lifting was wonderful ya, wonderful ya!

Dà xiàng jǔzhòng guā guā jiào ya, guā guā jiào!

大象举重呱呱叫呀, 呱呱叫!

## 2. Three Monks 三个和尚

One monk carries water to drink.

Yíge ya héshàng tiāo ya me tiāo shuǐ hē.

一个呀和尚挑呀么挑水喝.

Heihei, carries water to drink.

Heihei, tiāo ya me tiāo shuǐ hē.

嘿嘿, 挑呀么挑水喝.

Yiyi, carries water to drink.

Yiyi, tiāo ya me tiāo shuǐ hē.

伊伊, 挑呀么挑水喝.

*(continued)*

Two monks carry water together.

Liǎnggè ya héshàng tái ya me tái shuǐ hē.

两个呀和尚抬呀么抬水喝。

Heihei, carry water together. Yiyi, carry water together.

Heihei, tái ya me tái shuǐ hē. Yiyi, tái ya me tái shuǐ hē.

嘿嘿, 抬呀么抬水喝。 咿咿, 抬呀么抬水喝。

Three monks have no water to drink.

Sāngè héshàng méi shuǐ hē méi ya méi shuǐ hē ya.

三个和尚没水喝没呀没水喝呀。

Hei, have no water to drink. Yi, have no water to drink.

Hei, méi ya méi shuǐ hē ya Yi, méi ya méi shuǐ hē ya

嘿, 没呀没水喝呀。 咿, 没呀没水喝呀。

You tell me why,

Nǐ shuō zhè shì wèi shénme ya,

你说这是为什么呀,

tell me why.

wèi ya wèi shénme.

为呀为什么。

(continued)

Heihei, you tell me why,  
 Heihei, nǐ shuō zhè shì wèi shénme ya,  
 嘿嘿, 你说这是为什么呀,

tell me why.

wèi ya wèi shénme.

为呀为什么.

### 3. How Old Are You? 大树桩你有几岁

By the river there's a big tree stump.

Xiǎo hé biān yǒu yì kē dà shùzhuāng.

小河边有一棵大树桩.

The stump has many beautiful rings.

Shùzhuāng shàng yì quān quān zhēn piàoliàng.

树桩上一圈圈真漂亮.

Ai yao yao yao big stump, how old are you?

Ai yao yao yao dà shùzhuāng luò, nǐ yǒu jǐ suì?

哎哟哟哟 大树桩罗, 你有几岁?

(continued)

Ai yao yao yao who knows luo, who can tell luo?

Ai yao yao yao shuí zhīdào luo, shuí lái jiǎng luo?

哎哟哟哟 谁知道罗，谁来讲罗？

Count how many rings the stump has.

Shǔ yì shǔ shùzhuāng shàng yuán quān yǒu duō shǎo.

数一数树桩上圆圈有多少。

Seventy rings, seventy rings. Not too many and also not too few.

Qīshí quān, qīshí quān. Bù duō yě bù shǎo.

七十圈,七十圈。不多也不少。

A ha ha ha big tree stump luo. You are seventy years old.

A ha ha ha dā shùzhuāng luo. Nǐ yǒu qī shí suì.

啊哈哈，大树桩罗。你有七十岁。

A ha ha ha compared with Grandpa you are older.

A ha ha ha nǐ bǐ yéye ni ánì hái yào dà luo.

啊哈哈 你比爷爷年纪还要大罗（重复）。

#### 4. Bugs Are Flying 虫儿飞

Dark dark sky hanging low.

Hē hē de tiānkōng dī chuí.

黑黑的天空低垂。

Bright bright stars shining together.

Liàng liàng de fán xīng xiāng suí.

亮亮的繁星相随。

Bugs are flying, bugs are flying.

Chóng'er fēi, chóng'er fēi.

虫儿飞,虫儿飞。

Who is it you're missing?

Nǐ zài sīniàn shuí?

你在思念谁?

Stars in the sky are crying.

Tiān shàngde xīngxīng liúlèi.

天上的星星流泪。

Roses on the ground are fading.

Dì shàngde méiguī kūwěi

地上的玫瑰枯萎。

The cold wind blows, the cold wind blows, but at least I have your company.

Lěng fēng chuī, lěng fēng chuī, zhǐ yào yǒu nǐ pēi.

冷风吹,冷风吹, 只要有你陪。

Bugs are flying, flowers are sleeping.

Chóng'er fēi, huāer shuì.

虫儿飞,花儿睡。

So beautiful when in pairs.

Yì shuāng yòu yī duì cái měi.

一双又一对才美。

Don't be afraid of darkness, only fear a broken heart.

Bú pà tiān hēi, zhǐ pà xīn suì.

不怕天黑，只怕心碎。

It doesn't matter if you're tired,

Bù guǎn lèi bǔ lèi,

不管累不累，

or if you're in the east, south, west or north.

yě bù guǎn dōng nán xī běi.

也不管东南西北。

### 5. Where Is Spring? 春天在哪里

Where is spring? Where is spring?

Chūntiān zài nǎlǐ ya? Chūntiān zài nǎlǐ?

春天在哪里呀？春天在哪里？

Spring is in that mountain's green woods.

Chūntiān zài nà qīngcuìde shān lín lǐ.

春天在那青翠的山林里。



Here are red flowers, here is green grass.

Zhèlǐ yǒu hóng huā ya, zhèlǐ yǒu lǜ cǎo.

这里有红花呀，这里有绿草。

Here also are singing orioles:

Há yǒu nà huì chàngēde xiǎo huánghí:

还有那会唱歌的小黄鹂:

Di-li-li-li-li , di-li-li, di-li-li-li-li.....

Di-li-li-li-li , di-li-li, di-li-li-li-li.....

嘀哩哩哩哩 , 嘀哩哩.....

Spring is in the mountain's green woods.

Chūntiān zài qīngcuìde shān lín lǐ.

春天在青翠的山林里。

Here also are singing orioles.

Há yǒu nà huì chàngēde xiǎo huánghí.

还有那会唱歌的小黄鹂。

(continued)

## 6. Willow Tree Girl 柳树姑娘

Willow Tree Girl's braids are so long.

Lǚ shù gūniāng biànzǐ chángchang.

柳树姑娘辫子长长。

When the wind blows they are tossed into the pond.

Fēngēr yì chuī shuǎi jìn chí táng.

风儿一吹甩进池塘。

When they are washed they are so beautiful.

Xǐxǐ gānjìng duōme piàoliàng.

洗洗干净 多么漂亮。

When they are washed they are so beautiful.

Xǐxǐ gānjìng duōme piàoliàng.

洗洗干净 多么漂亮。

So beautiful. A-li-luo.

Duōme piàoliàng. A-li-luo.

多么漂亮。啊哩罗。

Mei Mei and Me

## 7. Bo Lang Drum 拔浪鼓

Bo Lang Drum, your face is round

Bō làng gǔ, liǎn dànér yuán

拔浪鼓, 脸蛋儿圆

like a chubby girl with earrings:

hǎo xiàng shì pàng niūniū dài ěrhuán:

好像是胖妞妞戴耳环:

One on the left, one on the right.

Zuǒ yí gè, yòu yí gè.

左一个, 右一个.

You shake your head and sing to your heart's content.

Yáo qǐ tóu'er chàngde huān, yáo qǐ tóu'er chàngde huān.

摇起头儿唱得欢, 摇起头儿唱得欢.

You shake your head and sing to your heart's content.

Yáo qǐ tóu'er chàngde huān yáo qǐ tóu'er chàngde huān.

摇起头儿唱得欢, 摇起头儿唱得欢.

Dong ba, dong ba, dong ba, dong dong ba...dong.

Dong ba, dong ba, dong ba, dong dong ba...dong.

咚巴, 咚巴, 咚巴, 咚咚巴...咚.

What do you sing about? A happy family.

Chàngde shá? Quán jiā lè.

唱的啥? 全家乐.

What else do you sing about? A bumper harvest year.

Hái chàng shá? Fēng shōu nián.

还唱啥? 丰收年.

A happy family, a bumper harvest year.

Quán jiā lè, fēng shōu nián.

全家乐,丰收年.

A happy family, a bumper harvest year.

Quán jiā lè, fēng shōu nián.

全家乐,丰收年.

Ai hai yao, a bumper harvest year, ya.

Ai hai you, fēng ya ma fēng shōu nián, ya.

哎嗨哟, 丰呀吗丰收年, 呀.

Mei Mei and Me

## 8. Christmas Bells 圣诞铃声

Snowflakes are floating on the wind; spotted deer are running.

Xuě huā suí fēng piāo; huā lù zài bēnpǎo.

雪花随风飘; 花鹿在奔跑.

(continued)

Santa Claus is driving a beautiful sleigh;  
 Shèngdàn Lǎo Gōnggong jiàzhe měilì xuěqiào;  
 圣诞老公公 驾着美丽雪橇;

passing lightly over the plains, over little bridges,  
 jīng guòle yuányě, dù guòle xiǎo qiáo,  
 经过了原野, 渡过了小桥,

and with peaceful, happy songs arriving:  
 gēn zhe hépíng huānxǐ gēshēng piānrǎndì lái dào:  
 跟着和平欢喜歌声翩然地来到:

Ding ding dang, ding ding dang. The bells are so loud and clear.  
 Ding ding dang, ding ding dang. Líng shēng duō xiǎngliàng.  
 叮叮当,叮叮当. 铃声多响亮.

Look, he is not afraid of the wind and ice and has such a kind face;  
 Nǐ kàn, tā bù bì fēngshuāng miànróng duōme cíxiáng;  
 你看,他不避风霜面容多么慈祥;

Ding ding dang, ding ding dang. The bells are so loud and clear.  
 Ding ding dang, ding ding dang. Líng shēng duō xiǎngliàng.  
 叮叮当,叮叮当. 铃声多响亮.

He brings us happiness; everyone is joyful.

Tā gěi wómen dàilái xìngfú; dàjiā xǐ yángyang.

他给我们带来幸福; 大家喜洋洋.

## 9. Dumplings for Sale 卖汤圆

Dumplings for sale, dumplings for sale.

Mài tāng yuán, mài tāng yuán.

卖汤圆, 卖汤圆.

The seller's dumplings are really round.

Xiǎo èrgēde tāng yuán shì yuán yòu yuán.

小二哥的汤圆是圆又圆.

A bowl of dumplings filled to the rim.

Yī wǎn tāng yuán mǎn yòu mǎn.

一碗汤圆满又满.

30 cents for a bowl of dumplings.

Sān máo qián lái mǎi yì wǎn.

三毛钱来买一碗.

Dumplings, dumplings, dumplings for sale.

Tāngyuán, tāngyuán, mài tāngyuán.

汤圆,汤圆,卖汤圆.

Dumplings can also be a meal.

Tāngyuán yī yàng kě yǐ dāng chá fàn.

汤圆一样可以当茶饭。

Ai hai ai yao. Dumplings, dumplings, dumplings for sale.

Ai hai ai yao. Tāngyuán tāngyuán mài tāngyuán.

唉嗨唉哟。汤圆汤圆卖汤圆。

Dumplings can also be a meal.

Tāngyuán yī yàng kě yǐ dāng chá fàn.

汤圆一样可以当茶饭。

## 10. Little Umbrella Flowers 小伞花

Little rain, little rain, di di da da, di di di di da.

Xiǎo yǔ, xiǎo yǔ, di di da da, di di di di da.

小雨,小雨滴滴答答, 滴滴滴滴答。

After school three little children come running.

Fàng xué pǎo lái sān ge xiǎo wá wa.

放学跑来三个小娃娃。

(continued)

Little rain, little rain, di di da da, di di di di da.

Xiǎo yǔ, xiǎo yǔ, di di da da, di di di di da.

小雨,小雨,滴滴答答,滴滴滴滴答.

In the rain there blossom many little umbrella flowers.

Yǔ zhōng kāi chū yì duǒ duo xiǎo sǎn huā.

雨中开出一朵朵小伞花.

How pretty these little flowers are!

Duōme měilìde xiǎo sǎn huā.

多么美丽的小伞花.

In the flowers there are three little heads,

Lǐ miàn yǒu sāngè xiǎo nǎodài,

里面有三个小脑袋,

and also six little feet.

hái yǒu liù zhī xiǎo jiǎoyā.

还有六支小脚丫.

(continued)



## 11. Song of the Plain 草原赞歌

Many stars are shining ya, many stars wo,

Tiān shàng shǎn shǎndi xīng xīng duō ya, xīng xīng duō wo,

天上闪闪的星星多呀 星星多哦,

but we have many more sheep on our plain.

bù rú wǒmen cǎoyuándi yángér duō.

不如我们草原的羊儿多.

Many floating clouds in the distance are white ya, clouds are white ai,

Tiān biān piāofúdi yūncǎi bái ya, yūncǎi bái ai,

天边飘浮的云彩白呀, 云彩白哎,

but more white is our sheep's wool.

bù rú wǒmen cǎoyuándi yángróng bái.

不如我们草原的羊绒白.

Ah ha ha, he yi. Ha ha, ha ha, he yi.

Ah ha ha, he yi. Ha ha, ha ha, he yi.

啊哈哈, 呵啊. 哈哈, 哈哈, 呵啊.

But more white is our sheep's wool. Ah ha, he yi.

Bù rú wǒmen cǎoyuándì yángróng bái. Ah ha, he yi.

不如我们草原的羊绒白。啊哈,呵啊。

## 12. Happy Little Snail 快乐的小蜗牛

I'm a happy little snail yao yao.

Wǒ shì kuàilèdi xiǎo wōniú yao yao.

我是快乐的小蜗牛 哟哟。

Carrying my house I travel yao yao.

Bēizhe fángzǐ qù lǚyóu yao yao.

背着房子去旅游 哟哟。

Stretching out two little tentacles yao yao.

Shēn chū liǎng zhī xiǎo jījiǎo yao yao.

伸出两只小犄角 哟哟。

I look around while walking yao yao.

Yìbiān kàn lái yìbiān zǒu yao yao.

一边看来一边走 哟哟。

Yi ya er yao, ya yi er yao.

Yi ya er yao, ya yi er yao.

依呀儿哟, 呀依儿哟。

I never turn my head around, my head around yaoyao.

Wǒ cónglái bù huítóu, bù huítóu yaoyao.

我从来不回头,不回头 哟哟。

For all ages.

Copyright 2010 by Mei Mei Hu

All rights reserved.

[www.meimeiandme.com](http://www.meimeiandme.com)

